



הפטרת וזאת הברכה

HAFTARAT VEZOT HABERACHAH
Yehoshua (Joshua/Josué) 1:1-9

[א] א וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה
 אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון מִשְׁרַת מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב מֹשֶׁה עֶבְדִּי
 מָת וְעַתָּה קוּם עֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה אֶתָּה וְכָל־הָעָם הַזֶּה
 אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָהֶם לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל: ג כָּל־מְקוֹם
 אֲשֶׁר תֵּדְרֹךְ כַּף־רַגְלֶכֶם בּוֹ לָכֶם נִתְּתִיו כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי
 אֶל־מֹשֶׁה: ד מִהַמְּדָבָר וְהִלְבִּנוֹן הַזֶּה וְעַד־הַנְּהַר הַגָּדוֹל
 נְהַר־פָּרָת כָּל אֶרֶץ הַחֲתִים וְעַד־הַיַּם הַגָּדוֹל מִבּוֹא
 הַשֶּׁמֶשׁ יִהְיֶה גְבוּלְכֶם: ה לֹא־יִתְּצֵב אִישׁ לְפָנֶיךָ כָּל יְמֵי
 חַיֶּיךָ כַּאֲשֶׁר הֵייתִי עִם־מֹשֶׁה אֶהְיֶה עִמָּךְ לֹא אֶרְפָּךְ וְלֹא
 אֶעֱזָבְךָ: ו חֹזֶק וְאַמֶּץ כִּי אֶתָּה תִּנְחִיל אֶת־הָעָם הַזֶּה
 אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבוֹתֶם לָתֵת לָהֶם: ז רַק חֹזֶק
 וְאַמֶּץ מְאֹד לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל־הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוָּךְ מֹשֶׁה
 עֶבְדִּי אַל־תִּסּוֹר מִמֶּנּוּ יְמִין וּשְׂמֹאל לְמַעַן תִּשְׁכִּיל בְּכָל
 אֲשֶׁר תֵּלֵךְ: ח לֹא־יִמוּשׁ סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפִּיךָ וְהִגִּיתָ בּוֹ
 יוֹמָם וּלְלֵילָה לְמַעַן תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל־הַכְּתוּב בּוֹ
 כִּי־אֲזוּ תִצְלִיחַ אֶת־דְּרָכְךָ וְאֲזוּ תִשְׁכִּיל: ט הַלּוֹא צִוִּיתִיךָ

חֲזַק וְאַמֵץ אֶל־תַּעֲרֹץ וְאֶל־תַּחַת כִּי עִמָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ:

1. And it was after the death of Moses the servant Hashem that Hashem spoke to Joshua the son of Nun, Moses' minister, saying, 2. Moses my servant is dead; now therefore arise, cross over the Jordan, you, and all this people, to the land which I give to them, to the people of Israel. 3. Every place that the sole of your foot shall tread upon, that I have given to you, as I said to Moses. 4. From the wilderness and this Lebanon to the great river, the river Euphrates, all the land of the Hittites, and to the Great Sea toward the going down of the sun, shall be your border. 5. No man shall be able to stand before you all the days of your life; as I was with Moses, so I will be with you; I will not fail you, nor forsake you. 6. Be strong and courageous; for you shall cause this people to inherit the land, which I swore to their fathers to give them. 7. Only be strong and very courageous, that you may observe to do according to all the Torah, which Moses my servant commanded you; turn not from it to the right hand or to the left, that you may prosper wherever you go. 8. This Book of the Torah shall not depart from your mouth; but you shall meditate on it day and night, that you may observe to do according to all that is written on it; for then you shall make your way prosperous, and then you shall have good success. 9. Have I not commanded you? Be strong and courageous; be not afraid, nor be dismayed; for Hashem your Elokim is with you wherever you go.

1. Y fue después de la muerte de Moisés, el siervo Hashem, que Hashem habló a Josué, hijo de Nun, ministro de Moisés, diciendo: 2. Moisés, mi siervo, ha muerto; ahora, pues, levántate, pasa el Jordán, tú y todo este pueblo, a la tierra que yo les doy a los hijos de Israel. 3. Todo lugar que pise la planta de vuestro pie, os lo he dado, como dije a Moisés. 4. Desde el desierto y este Líbano hasta el río grande, el río Éufrates, toda la tierra de los heteos, y hasta el mar Grande hacia la puesta del sol, será vuestro término. 5. Nadie te podrá hacer frente en todos los días de tu vida; como estuve con Moisés, así estaré contigo; No te dejaré, ni te desampararé. 6. Sé fuerte y valiente; porque tú harás heredar a este pueblo la tierra, la cual juré a sus padres que les daría. 7. Sed solamente fuertes y muy valientes, para que cuidéis de hacer conforme a toda la Torá, que mi siervo Moisés os mandó; no te apartes de ella ni a diestra ni a siniestra, para que seas prosperado en todas las cosas que emprendas. 8. Este Libro de la Torá no se apartará de vuestra boca; sino que meditaréis en él de día y de noche, para que cuidéis de hacer conforme a todo lo que en él está escrito; porque entonces harás prosperar tu camino, y todo te saldrá bien. 9. ¿No te lo he mandado yo? Se fuerte y valiente; no temas, ni desmayes; porque Hashem tu Elokim está contigo dondequiera que vayas.